

## Učenici jezika i jezik učenika — znanstveni skup o učenju stranih jezika

*Sanda Lucija Udier i Lidiya Cvikić*

Glotodidaktička konferencija<sup>1</sup> *Sveučilišta Sabanci*, održana od 24. do 26. svibnja 2007. godine u turskome gradu Istanbulu (*Sabanci University School of Languages International Conference on Foreign Language Education*) bila je prava poslastica za nastavnika jezika i sve druge zainteresirane za poučavanje i učenje stranoga jezika. Taj je trodnevni događaj okupio gotovo 300 sudionika i ponudio vrlo bogat i intenzivan program izlaganja (jedno i o učenicima hrvatskoga kao J2) i radionica te izuzetno zanimljiva i korisna plenarna predavanja.

### 1. Teme

Konferencija *Sveučilišta Sabanci* bila je namijenjena ponajprije nastavnicima, a tematski i stručno bila je usmjerena na položaj i ulogu učenika jezika u jezičnoj nastavi i procesima učenja. U brojnim su se izlaganjima iznosili rezultati istraživanja o učenicima stranih jezika, povratnim informacijama dobivenim od njih te spoznajama izvedenim iz tih istraživanja. Raspravljalo se utjecaju mišljenja i stavova učenika na razvoj programa za učenje jezika, o pogledu učenika na proces vrjednovanja znanja, o tome kako poučavatelji jezika uče od svojih učenika te o drugim srodnim zanimljivim i vrlo poticajnim temama.

Govorimo li istim jezikom kao i naši učenici? Kako se možemo učinkovitije uživjeti u ono što naši učenici žele te vjeruju da trebaju? Kako učenici zapravo uče? Što nam učenici imaju reći? Što smo spoznali o mišljenjima i stavovima učenika? Što trebamo istraživati? O ovakvim su i sličnim pitanjima sudionici konferencije raspravljali u osam istovremenih sekcija. Takva organizacija omogućila je da se u relativno kratkome vremenu izloži velik broj radova, što je svakako pohvalno. Međutim, zbog činjenice da se toliko zanimljivih izlaganja zbivalo u isto vrijeme sudionicima je bilo teško odlučiti se koje će od njih odabrati za slušanje te su stalno imali dojam da su silom prilika više propustili nego uspjeli čuti.

---

<sup>1</sup>Tuning in: learner of language, language of learners.

## 2. Učenici stranih jezika kao izlagači

Osobito je originalno i pohvalno što su u cijele dvije sekcije (s ukupno šesnaest izlaganja), nazvane *Glas učenika 1* i *Glas učenika 2*, a čak i u plenarnim predavanjima izlagali sami studenti Jezičnoga fakulteta Sveučilišta Sabanci (*Sabancı University School of Language*). Naime, na ovome je sveučilištu nastava na engleskome jeziku pa svi studenti na početku studija prolaze vrlo intenzivan tečaj općega i stručnoga engleskoga jezika. Nastavnicima u publici bilo je neobično zanimljivo i korisno poslušati neposredno iznesena autentična studentska iskustva i mišljenja te studentske stavove o poučavanju i učenju jezika. Studentima je to bila prilika da iznesu prijedloge za poboljšanje jezične nastave. Obrađene teme bile su strah od jezika, pojednostavljivanje vokabulara drugoga jezika u jezičnoj učionici, različiti pristupi poučavanju stranoga jezika, tehnike uvježbavanja i usvajanja vokabulara i slično.

## 3. Plenarna izlaganja

Osim troje studenata, plenarna su izlaganja održali i brojni ugledni stručnjaci, kao što su: Claire Kramersch, Nina Spada, Tony Humphreys ili Jane Arnold. U svome je plenarnome izlaganju J. Arnold govorila o važnosti afektivnih čimbenika u nastavi i nužnosti da se nastavnik od predavača pretvori u osobu koja u učionici zna stvoriti psihološku atmosferu pogodnu za uspješno učenje. U središtu istraživačkoga interesa N. Spade bilo je vječno pitanje treba li poučavanje gramatike biti odvojeno ili uklopljeno. Budući da su istraživanja pokazala da oba pristupa imaju i prednosti i nedostatke, istražila je stavove i sklonosti učenika i nastavnika. Anketirani odmah nakon nastavnoga sata, i profesori i učenici pokazali su nešto jaču sklonost prema izdvojenomu poučavanju gramatike. Najveće je zanimanje sudionika izazvalo izlaganje psihologa Tonyja Humphreysa koji smatra da su obrazovne poteškoće vrlo često simbol različitih emocionalnih poteškoća. U svome je vrlo nadahnutome izlaganju usporedio postignuće u učenju s osjećajem emocionalne pripadnosti te je istaknuo da učenje nije samo “pitanje glave, nego i pitanje srca”.

## 4. Zaključak

Na opće zadovoljstvo sudionika konferencija je završila idejom da se na istome mjestu organizira sljedeća konferencija koja bi okrenula perspektivu ovogodišnje konferencije tako što bi u središte istraživačke i stručne pozornosti postavila nastavnika. Istražila bi njegov položaj, kao i zahtjeve koji se pred njega postavljaju u suvremenoj nastavi stranoga jezika. Zbog obima i složenosti posla oko organizacije tako velike konferencije najavljeno je



da će se iduća konferencija Jezičnoga fakulteta sveučilišta Sabanci (*Sabancı University School of Languages*) održati tek za tri godine. Veselimo joj se i s nestrpljenjem ju očekujemo!

